

Badische Landesbibliothek Karlsruhe

Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe

Karl VI.

Halévy, Fromental

Leipzig [u.a.], [1843]

12. Duett beim Kartenspiel

[urn:nbn:de:bsz:31-277633](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-277633)

F. HALEVY. KARL VI.
DUETT beim KARTENSPIEL.

Nº 12.

Nº 10 der einzelnen Stücke.

Allegro.
PIANO. *p cresc.*

ODETTA.

Ein Tod - ter hat an Kar - ten kein Ge -
Eh bien! *puis que les morts au plaisir* sont re -

fal - len, ich spiel' al - lein, ich spiel' al - lein. Pik - As! Coeur -
bet - les, je joue - rai seu - le, je joue - rai seu - le. O - gier! La -

Bu - be!
hi - re!
DER KÖNIG.

Wie Ihr verwandelt
Qui! vous ne dormez

Mei - ne treu - en Va - sal - len! mit welcher Freu - - - - - de sch ich euch!
Mes fé - aux, mes fi - è - les! ah quel plai - sir - - - - - de les re - voir!

seid!
pas?

Wohl - an! wir
Eh bien! ba -

Ha mit Won - ne - ge - füh - - - len be - tret' ich wie - der eu - er Reich.
Vai - nement on me rail - - - le, de vain - cre bien - tôt j'ai les - poir.

a piacere. **Allegro**

spie - len!
tail - - le!

wir spie - - - len!
ba - tail - - - le!

Wir spie - len, wir spie - - - len!
Ba - tail - - le! ba - tail - - - le!

Allegro moderato.

ff

4911 (10)

ODETTA.

Schwarz ist mein Heer, lor-beer-um-krönt, die Eng-län-der mag es be-deu-ten, Frankreichs
A la victoire où nous courons, je guide à travers la pou-siè-re des An-

Land unter ih-nen erdröhnt. Trom-pe-ten, tönt, Trompe-ten, tönt, er-
glais les noirs es-cadrons. Son-nez, clai-rons, sonnez, son-nez, clai-

DER KÖNIG.

tönt! Das sind die Fran-ken, ruh-mge-ziert, wie einst in den glän-zenden Ta-gen, wo mein
rons! Moi les Fran-çais, comme aux beaux jours où de leurs sanglan-tes ban-nie-res les cou-

Volk in den Kampf ich ge-führt. Die Trom-mel rührt, die Trom-mel, die
leurs tri-om-phent tou-jours. Bat-tez, tam-bours, bat-tez, bat-

ODETTA.

Trom-pe-ten, tönt, Trompe-ten, tönt! der Lor-beer
Sonnez, clai-rons, sonnez, clai-rons, sonnez tou-

Trom-mel rührt! Die Trom-mel rührt, die Trom-mel
tez, tambours! Bat-tez, tambours, battez tou-

krönt All-en-gel-land, Trompe-ten, tönt, Trompe-ten, tönt!
 jours, sonnez, clai-rons! sonnez, clai-rons, sonnez tou-jours,

rührt! die Trom-mel rührt! Der Fürst sein
 jours, bat-tez tou-jours, bat-tez, tam-

En-gel-land der Lor-beer krönt, En-gel-
 son-nez, son-nez tou-jours, son-

Volk zum Kam-pfe führt, wohl an, die Trom-mel rührt! der Fürst sein Volk zum Kam-pfe
 bours, bat-tez, bat-tez, bat-tez, bat-tez tou-jours, bat-tez, tambours, battez, bat-

land der Lor-beer der Lor-beer krönt.
 nez, son-nez, son-nez tou-jours!

führt, wohl an, wohl an, wohl an, die Trom-mel rührt!
 tez, bat-tez tou-jours, bat-tez, bat-tez, tam-bours!

ODETTA. DER KÖNIG. ODETTA. DER KÖNIG. ODETTA. DER KÖNIG.

Der Bube! Sieh da die Da-me liegen. Die Zehn! Das As! Schlecht spiel'ich heut. Zehngegen
O-gier. Judith est la plus forte. Un dix. Un as. J'ai du malheur. Un contre

ODETTA. DER KÖNIG.

Eins, ichwerde sie-gen. Die Mehrzahl weicht derTäpfer-keit. Nunspiele dei- nebensten
dix, et je l'em-por-te. Le nombre cède à la va-leur. Jette unguerrier danslacar.

ODETTA. DER KÖNIG. ODETTA.

Blät-ter. Ein Bube! Auch der ist wie,der mein: da! Ha, wie ein ungeheures
riè-re! Da-vid. Il a le sort d'Ogier, pris! Votre fu-reur meutri-

DER KÖNIG.

Wet-ter, so stürmt Ihr auf die Schwarzen ein. Ja, ih-re Macht, ja, ihre Macht, ih-re Macht ist bald ver-
è-re auxmieuxne fait au-cun quar-tier: Il faut qu'en piè-ces je les tail-le, en piè-ces je les

ODETTA.

So spielt aus! Ich auch! ich auch!
Encore à vous! Non pas, non pas!

we-het. Derkö-nig hier! Fürwahr! raubst du den Sieg wohl
tail-le. Toujours à moi! C'est vrai! Roi contre Roi! c'est

6911 (10)

Es steht, es stehet! Es ste - - - het!
Ba - tail - le, Sire! Ba - tail - - - le!

mir?
vrai!

Es steht, es stehet! Es ste - - - het!
Eh bien! ba - taille! Ba - tail - - - le!

Ein Held wer den
Ici le plus

Muth nicht verliert! Wohl an, zum letzten Waf - fen - tan - - ze! der Sieg nur dem Tapfern gebührt. Die
beau de mes jours! en - cor un ef - fort hé - ro - i - - que, ils sont é - cra - sés pour toujours, bat -

Trom - mel rührt, die Trommel, ja, die Trommel rührt! Nochswebt mein Banner ruhunge -
tez, tam - bours, bat - tez, bat - tez, tam - bours! Ici de mes noirs es - ca -

ODETTA.

wührt, England strahlt noch in vol - lem Glan - ze, ja mit dem Sieg werd' ich ge - krönt! Trom -
drons contre vous les - pérance u - ni - que, mais un ef - fort et nous vaincrons, son -

pe - - ten, tont, Trompe - - ten, tont, er_tont! Trompe - ten, tont,
nez, clai - rons, son_nez, son_nez, clairons, sonnez, clairons,

Trompe - ten, tont! der Lor - beerkrönt Alten - gel - land, Trompe - ten,
sonnez, clai - rons, sonnez toujours, sonnez, clai - rons! sonnez, clai -

Die Trom - mel rührt!
Battez tou - jours, battez, tam - bours!

tont, Trompe - - ten, tont! En - - gel - - land der Lor - - beer
rons, sonnez tou - jours, son - nez, nez, son - nez tou -

der Fürst sein Volk zum Kam - - pfe führt, wohlan, die Trom - mel
bat_tez, tambours, battez, bat_tez, bat_tez, bat_tez tou -

krönt, En - - gel - - land der Lor - - beer, der Lor - - beer
jours, son - nez, nez, son - nez son - nez tou - -

rührt, der Fürst sein Volk zum Kam - - pfe führt, wohlan, wohl - an, wohl - an, die Trom - mel
jours, bat_tez, tambours, battez, bat_tez, bat_tez tou - jours, bat_tez, bat_tez, tam -

krönt!
jours!

Die Da - me!
Ar - gi - ne!

rührt!
bours!

O
J'ai

Euch hebt die Hand!
Fous? ja - mais!

weh!
peur.

Ha, der Kö - ni -
De la Rei - ne Ar -

Habt Muth!
Eh bien!

ginscheint sie zu glei - - - chensie kämpft ja auch für En - gel - land! Mein
gine est li - - ma - - ge, el - le com - bat pour les An - glais. Eh

habt Muth!
eh bien!

Gott! Mein Gott! ha, das ist mir ein Zei - - - chen, dass ein Un - - - glück
bien! eh bien! son aspect me pré - sa - - - ge qu'un malheur ra

Spielt aus!
Jou - ez!

stürmt auf mich ein.
fon - dre sur moi

Nein, nein, o nein!
Je n'o - se plus.

Spielt aus!
Jou - ez!

Ihr dür - fel dem
Cou - ra - ge, cou -

Nein, nein, o nein!
je n'o - se plus!

Fein - de nicht wei - chen!
ra - ge! al - lons!

DER KÖNIG.

Ein Kö - nig nur kann mir den Sieg ver - leihn.
Pour vain - cre il me faudrait un Roi.

Odetta.

Ist Eu-er Muth so bald zer-ron-nen?
 De votre peur l'Anglais se rail-le.

Ich mag sie gar nicht
 Je crains de re-gar-

sist der Kö-nig!
 Char-le-ma-gne!

schü-der sich her! sich her! Tri-umph! die
 der mais toi, re-garde! A moi! à

Schlacht ist ge-won-nen, das Glück hat sich ge-wandt, und im Staub, ja, im
 moi! j'ai ga-gné la ba-tail-le, à moi, à moi! j'ai vain-cu les An-

a piacere

Ja, En-gel-land! Schon ist sein Schmerz ent-
 Oui, les An-glais! De sa dou-leur a-

Staub glais, liegt das stol-ze En-gel-land. Ha, in des Kam-pfes
 j'ai vain-cu les An-glais! C'est ain-si que na-

schwunden, — nicht mehr fühlt er die Wun - den, nicht mehr die bangen Stun - den,
mè - re — j'ai donc su le dis - trai - re, qu'une heu - reuse chi - mè - re

Wet - tern, — be - schirmt von Frankreichs Göt - tern, werd' ich ihn nieder - schmettern,
guè - re — dé - ploy - ant ma ban - niè - re, dans la li - ce guer - riè - re

— die im Schmerz er durchweint.
trompe en - cor son en - nui!

— den ü - bermüthigen Feind. Schon seh' ich Fah - nen
jil - lus - trai ma va - leur. Jour dé - ter - nel - le

Gott, seg - ne du mein Stre - - - ben,
Ah! puis - se - t - il mèn - - - dre,

wal - - - len, ich hör' den Ju - bel
gloi - - - re! je veux en leur mé -

schal - len, und in den Kö - nigs - hal - len das Glück auf Neu' er - scheint.
moi - re com - plé - ter ma vic - toi - re, je re - nais au bon - heur. *loco*

ihm den Sohn
quand du fils

Ha, in des Kam - pfes Wet - tern,
C'est ain - si que na - gué - re

wie - der zu - ge - ben,
le plus ten - dre

be - schirmt von Frank - reichs Göt - tern,
dé - plo - yant ma ban - nié - re

der mit freu - di - gem Be - ben als Ret - ter
je m'ef - for - ce à lui ren - dre et la - mour, la -

werd' ich ihn nie - der - schmet - tern, die - sen ü - ber - müth'gen
dans la li - ce - guer - rié - re, fil - lus - trai ma va -

